



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 467

Cape Town,
Kaapstad,

7 June
Junie

2004

No. 26435

THE PRESIDENCY

No. 699

7 June 2004

It is hereby notified that the President has assented to the following Act, which is hereby published for general information:—

No. 4 of 2004: Powers, Privileges and Immunities of Parliament and Provincial Legislatures Act, 2004.

DIE PRESIDENSIE

No. 699

7 Junie 2004

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 4 van 2004: Wet op die Bevoegdhede, Voorregte en Immunitete van die Parlement en Provinsiale Wetgewers, 2004.



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

(English text signed by the President.)
(Assented to 31 May 2004.)

ACT

To define and declare certain powers, privileges and immunities of Parliament, provincial legislatures, members of the National Assembly, delegates to the National Council of Provinces and members of provincial legislatures; and to provide for incidental matters.

WHEREAS the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, sets out certain powers, privileges and immunities of Parliament and provincial legislatures and their members;

AND WHEREAS sections 58(2), 71(2) and 117(2) of the Constitution provide that other privileges and immunities of the respective legislatures and their members may be prescribed by national legislation;

AND WHEREAS it is considered essential to provide for such further privileges and immunities in order to protect the authority, independence and dignity of the legislatures and their members and to enable them to carry out their constitutional functions;

AND WHEREAS it is expedient to regulate certain other incidental matters relating to the functioning of Parliament and provincial legislatures:

BE IT THEREFORE ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

INDEX

Section

CHAPTER 1

5

DEFINITIONS

1. Definitions

CHAPTER 2

PRECINCTS OF PARLIAMENT

2. Description of precincts of Parliament 10
3. Control over precincts of Parliament
4. Presence of security services in precincts of Parliament
5. Execution of process and arrest of persons within precincts of Parliament

CHAPTER 3

PRIVILEGES, IMMUNITIES, INDEPENDENCE AND PROTECTION OF MEMBERS AND PARLIAMENT

15

6. Freedom of speech in joint sittings

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE **Wet No. 4, 2004**
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

*(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 31 Mei 2004.)*

WET

Om sekere bevoegdhede, voorregte en immuniteite van die Parlement, provinsiale wetgewers, lede van die Nasionale Vergadering, afgevaardigdes na die Nasionale Raad van Provinsies en lede van provinsiale wetgewers te omskryf en te verklaar; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

AANGESIEN die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, sekere bevoegdhede, voorregte en immuniteite van die Parlement en provinsiale wetgewers en hul lede bepaal;

EN AANGESIEN artikels 58(2), 71(2), en 117(2) van die Grondwet voorsiening maak dat ander voorregte en immuniteite van die onderskeie wetgewers en hul lede deur nasionale wetgewing voorgeskryf kan word;

EN AANGESIEN dit as noodsaaklik beskou word om vir sodanige verdere voorregte en immuniteite voorsiening te maak ten einde die gesag, onafhanklikheid en waardigheid van die wetgewers en hul lede te beskerm en hulle in staat te stel om hul grondwetlike funksies te verrig;

EN AANGESIEN dit doenlik is om sekere ander bykomstige aangeleenthede met betrekking tot die funksionering van die Parlement en provinsiale wetgewers te reël:

WORD DAAR DERHALWE BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

INHOUDSOPGAWE

Artikel

5

HOOFSTUK 1

WOORDOMSKRYWING

1. Woordomskrywing

HOOFSTUK 2

GEBIED VAN PARLEMENT

- 10 2. Omskrywing van gebied van Parlement
3. Beheer oor gebied van Parlement
4. Aanwesigheid van veiligheidsdienste in gebied van Parlement
5. Uitvoering van prosesstukke en inhegtenisneming van persone in gebied van Parlement

15

HOOFSTUK 3

VOORREGTE, IMMUNITEITE, ONAFHANKLIKHEID EN BESKERMING VAN LEDE EN PARLEMENT

6. Vryheid van spraak in gesamentlike sittings

Act No. 4, 2004**POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004**

- | | | |
|-----|--|---|
| 7. | Prohibited acts in respect of Parliament and members | |
| 8. | Improper influence of members | |
| 9. | Attendance of members before court | |
| 10. | Giving evidence of proceedings | |
| 11. | Persons creating disturbance | 5 |

CHAPTER 4**DISCIPLINARY ACTION AGAINST MEMBERS FOR
CONTEMPT OF PARLIAMENT**

- | | | |
|-----|--|----|
| 12. | Disciplinary action against members for contempt | |
| 13. | Conduct constituting contempt | 10 |

CHAPTER 5**WITNESSES**

- | | | |
|-----|--------------------------------|----|
| 14. | Summoning of witnesses | |
| 15. | Examination of witnesses | |
| 16. | Privilege of witnesses | 15 |
| 17. | Offences relating to witnesses | |

CHAPTER 6**PUBLICATIONS AND BROADCASTING**

- | | | |
|-----|---------------------------------------|----|
| 18. | Protection in respect of publications | |
| 19. | Unauthorised publishing | 20 |
| 20. | Admissibility of journals as evidence | |
| 21. | Broadcasting of proceedings | |

CHAPTER 7**GENERAL**

- | | | |
|-----|---|----|
| 22. | Liability for acts done under authority of Parliament | 25 |
| 23. | Civil proceedings against Parliament | |
| 24. | Duty of criminal courts in respect of members | |
| 25. | Protection of members of public | |
| 26. | Hindering or obstructing staff members | |
| 27. | Offences | 30 |

CHAPTER 8**PROVINCIAL LEGISLATURES**

- | | | |
|-----|--|----|
| 28. | Application of Act to provincial legislatures | |
| 29. | Civil proceedings against provincial legislatures | |
| 30. | Duty of criminal courts in respect of members of provincial legislatures | 35 |

CHAPTER 9**REPEAL OF LEGISLATION AND SHORT TITLE**

- | | | |
|-----|----------------|--|
| 31. | Repeal of laws | |
| 32. | Short title | |

SCHEDULE

40

LAWS REPEALED (section 31)

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE **Wet No. 4, 2004**
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

- 7. Verbode handeling ten opsigte van Parlement en lede
- 8. Onbehoorlike beïnvloeding van lede
- 9. Verskyning van lede voor hof
- 10. Aflê van getuienis oor verrigtinge
- 5 11. Mense wat steurnis veroorsaak

HOOFSTUK 4

DISSIPLINÊRE OPTREDE TEEN LEDE WEENS MINAGTING VAN PARLEMENT

- 12. Dissiplinêre optrede teen lede weens minagting
- 10 13. Optrede wat minagting uitmaak

HOOFSTUK 5

GETUIES

- 14. Dagvaarding van getuies
- 15. Ondervraging van getuies
- 15 16. Voorreg van getuies
- 17. Misdrywe met betrekking tot getuies

HOOFSTUK 6

PUBLIKASIES EN UITSENDINGS

- 18. Beskerming met betrekking tot publikasies
- 20 19. Ongemagtigde publisering
- 20. Toelaatbaarheid van joernale as getuienis
- 21. Uitsending van verrigtinge

HOOFSTUK 7

ALGEMEEN

- 25 22. Aanspreeklikheid vir handeling op gesag van Parlement verrig
- 23. Siviele verrigtinge teen Parlement
- 24. Plig van strafhowe ten opsigte van lede
- 25. Beskerming van lede van publiek
- 26. Hinder of belemmering van personeellede
- 30 27. Misdrywe

HOOFSTUK 8

PROVINSIALE WETGEWERS

- 28. Toepassing van Wet op provinsiale wetgewers
- 29. Siviele verrigtinge teen provinsiale wetgewers
- 35 30. Plig van strafhowe ten opsigte van lede van provinsiale wetgewers

HOOFSTUK 9

HERROEPING VAN WETGEWING EN KORT TITEL

- 31. Herroeping van wette
- 32. Kort titel

40

BYLAE

WETTE HERROEP (*Artikel 31*)

CHAPTER 1

DEFINITIONS

Definitions

1. In this Act, unless the context indicates otherwise—
- “**Chairperson**” means the Chairperson of the National Council of Provinces or, when applicable, the office-bearer acting as Chairperson of the Council; 5
- “**committee**” means a committee or subcommittee consisting of members and established in terms of the standing rules or legislation, including a joint committee;
- “**disturbance**” means any act which interferes with or disrupts or which is likely to interfere with or disrupt the proceedings of Parliament or a House or committee; 10
- “**House**” means the National Assembly or the National Council of Provinces, as the case requires;
- “**joint committee**” means a committee consisting of members of both Houses of Parliament; 15
- “**joint rules**” means the rules referred to in section 45 of the Constitution;
- “**journals**” means any recording of the proceedings of Parliament or a House or committee, including minutes, transcripts and tape recordings;
- “**member**”, in relation to—
- (a) the National Assembly, means a member of the Assembly, and includes a Minister or Deputy Minister who is not such a member; 20
- (b) the National Council of Provinces, means—
- (i) a permanent delegate to the Council; or
- (ii) a special delegate to the Council, while acting as a special delegate, and includes the Deputy President, a Minister and a Deputy Minister; 25
- “**Parliament**” means the National Assembly and the National Council of Provinces;
- “**precincts**”, means the precincts of Parliament referred to in section 2;
- “**provincial legislature**” means a provincial legislature referred to in section 104 of the Constitution; 30
- “**Secretary**” means the Secretary to Parliament;
- “**security services**” means the security services referred to in section 199 of the Constitution;
- “**Speaker**” means the Speaker of the National Assembly or, when applicable, the office-bearer acting as Speaker; 35
- “**staff member**” means the Secretary or any other person employed or contracted by Parliament, whether in a permanent or temporary capacity;
- “**standing rules**” means the rules made by the National Assembly or the National Council of Provinces under section 57 or 70 of the Constitution, as well as the joint rules; 40
- “**the Constitution**” means the Constitution of the Republic of South Africa, 1996.

CHAPTER 2

PRECINCTS OF PARLIAMENT

Description of precincts of Parliament

2. (1) The precincts of Parliament is the area of land and every building or part of a building under Parliament’s control, including— 45
- (a) the chambers in which the proceedings of the Houses are conducted and the galleries and lobbies of the chambers;
- (b) every part of the buildings in which the chambers are situated, and every forecourt, yard, garden, enclosure or open space appurtenant thereto; 50
- (c) committee rooms and other meeting places provided or used primarily for Parliament’s purposes; and
- (d) every other building or part of a building provided or used in connection with the proceedings of Parliament, while so used.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

HOOFSTUK 1

WOORDOMSKRYWING

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - 5 “**die Grondwet**” die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996;
 - “**gebied**” die gebied van die Parlement in artikel 2 bedoel;
 - “**gesamentlike komitee**” ’n komitee wat uit lede van albei Huisse van die Parlement bestaan;
 - “**gesamentlike reëls**” die reëls in artikel 45 van die Grondwet bedoel;
 - 10 “**Huis**” die Nasionale Vergadering of die Nasionale Raad van Provinsies, na gelang van die geval;
 - “**joernale**” enige opname van die verrigtinge van die Parlement of ’n Huis of komitee, met inbegrip van notules, transkripsies en bandopnames;
 - “**komitee**” ’n komitee of subkomitee wat uit lede bestaan en wat ooreenkomstig die staande reëls of wetgewing ingestel is, met inbegrip van ’n gesamentlike komitee;
 - 15 “**lid**”, met betrekking tot—
 - (a) die Nasionale Vergadering, ’n lid van die Vergadering, met inbegrip van ’n Minister of Adjunkminister wat nie so’n lid is nie;
 - 20 (b) die Nasionale Raad van Provinsies—
 - (i) ’n vaste afgevaardigde na die Raad; of
 - (ii) ’n spesiale afgevaardigde na die Raad, terwyl hy of sy as spesiale afgevaardigde optree, met inbegrip van die Adjunkpresident, ’n Minister en ’n Adjunkminister;
 - 25 “**Parlement**” die Nasionale Vergadering en die Nasionale Raad van Provinsies;
 - “**personeellid**” die Sekretaris of enigiemand anders wat in die Parlement se diens is, of deur die Parlement gekontrakteer is, hetsy in ’n vaste of ’n tydelike hoedanigheid;
 - “**provinsiale wetgewer**” ’n provinsiale wetgewer in artikel 104 van die Grondwet bedoel;
 - 30 “**Sekretaris**” die Sekretaris van die Parlement;
 - “**Speaker**” die Speaker van die Nasionale Vergadering of, wanneer van toepassing, die ampsdraer wat as Speaker waarneem;
 - “**staande reëls**” die reëls gemaak deur die Nasionale Vergadering of die Nasionale Raad van provinsies ingevolge artikel 57 of 70 van die Grondwet, asook die gesamentlike reëls;
 - 35 “**steurnis**” enige handeling wat die verrigtinge van die Parlement of ’n Huis of komitee ontwrig of onderbreek of waarskynlik sal ontwrig of onderbreek;
 - “**veiligheidsdienste**” die veiligheidsdienste in artikel 199 van die Grondwet bedoel;
 - 40 “**Voorsitter**” die Voorsitter van die Nasionale Raad van Provinsies of, wanneer van toepassing, die ampsdraer wat as Voorsitter waarneem.

HOOFSTUK 2

GEBIED VAN PARLEMENT

45 Beskrywing van gebied van Parlement

2. (1) Die gebied van die Parlement is die grond en elke gebou of gedeelte van ’n gebou onder die beheer van die Parlement, met inbegrip van—
 - (a) die raadsale waarin die verrigtinge van die Huisse bedryf word en die galerye en wandelgange van die raadsale;
 - 50 (b) elke gedeelte van die gebou waarin die raadsale geleë is, en elke binnehof, binneplaas, tuin, omheinde terrein of oop ruimte bybehorend daartoe;
 - (c) komiteekamers en ander vergaderplekke wat hoofsaaklik vir die doeleindes van die Parlement beskikbaar gestel of aangewend word; en
 - (d) elke ander gebou of gedeelte van ’n gebou wat vir die verrigtinge van die Parlement beskikbaar gestel of aangewend word, terwyl dié aldus aangewend word.
 - 55

Act No. 4, 2004**POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004**

(2) In so far as it may be necessary for the achievement of the objects of this Act in a case where a House or committee convenes beyond the seat of Parliament, this Act applies as if the premises where the House or committee is sitting were within the precincts of Parliament.

Control over precincts of Parliament

5

3. The Speaker and the Chairperson, subject to this Act, the standing rules and resolutions of the Houses, exercise joint control and authority over the precincts on behalf of Parliament.

Presence of security services in precincts of Parliament

4. (1) Members of the security services may— 10
- (a) enter upon, or remain in, the precincts for the purpose of performing any policing function; or
 - (b) perform any policing function in the precincts,
- only with the permission and under the authority of the Speaker or the Chairperson.
- (2) When there is immediate danger to the life or safety of any person or damage to any property, members of the security services may without obtaining such permission enter upon and take action in the precincts in so far as it is necessary to avert that danger. Any such action must as soon as possible be reported to the Speaker and the Chairperson. 15

Execution of process and arrest of persons within precincts of Parliament

20

5. A person may not within the precincts—
- (a) execute or serve or tender for service any summons, subpoena or other process issued by a court; or
 - (b) except as authorised by section 4 or 11, arrest another person,
- without the express permission of, or in accordance with the directives of, the Speaker or the Chairperson or a person authorised by the Speaker or the Chairperson. 25

CHAPTER 3**PRIVILEGES, IMMUNITIES, INDEPENDENCE AND
PROTECTION OF MEMBERS AND PARLIAMENT****Freedom of speech in joint sittings**

30

6. The President and members have the same privileges and immunities in a joint sitting of the National Assembly and the National Council of Provinces as they have before the Assembly or the Council.¹

1. In terms of the Constitution, the following persons have freedom of speech in the respective Houses and committees:

- (a) National Assembly and its committees: Cabinet members, Deputy Ministers and members of the Assembly (section 58(1)).
- (b) National Council of Provinces and its committees: Cabinet members, Deputy Ministers, delegates to the Council, officials in the national executive or a provincial executive referred to in section 66(2) of the Constitution, and the local government representatives referred to in section 67 of the Constitution (section 71(1)).
- (c) Joint committees: Cabinet members, members of the National Assembly and delegates to the National Council of Provinces (section 45(2)).

Sections 58(1) and 71(1) of the Constitution provide that the persons who have freedom of speech in the respective Houses and committees in terms of those sections are not liable to civil or criminal proceedings, arrest, imprisonment or damages for—

- (i) anything that they have said in, produced before or submitted to the relevant House or any of its committees; or
- (ii) anything revealed as a result of anything that they have said in, produced before or submitted to the House or any of its committees.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE **Wet No. 4, 2004**
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

(2) Vir sover dit nodig is vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Wet in die geval waar 'n Huis of komitee weg van die setel van die Parlement af vergader, is dié Wet van toepassing asof die perseel waar die Huis of komitee sitting hou binne die gebied van die Parlement geleë was.

5 Beheer oor gebied van Parlement

3. Die Speaker en die Voorsitter, behoudens hierdie Wet, die staande reëls en besluite van die Huise, oefen namens die Parlement gesamentlike beheer en gesag uit oor die gebied.

Aanwesigheid van veiligheidsdienste in gebied van Parlement

- 10 4. (1) Lede van die veiligheidsdienste mag slegs met toestemming en op gesag van die Speaker of die Voorsitter—
- (a) die gebied betree, of daar bly, met die doel om enige polisiëeringsfunksie te verrig; of
 - (b) enige polisiëeringsfunksie in die gebied verrig.
- 15 (2) Wanneer daar onmiddellike gevaar is vir die lewe of veiligheid van enigiemand of skade aan enige eiendom kan lede van die veiligheidsdienste sonder om sodanige toestemming te verkry die gebied betree en daar stappe doen vir sover dit nodig is om daardie gevaar af te weer. Enige sodanige optrede moet so gou moontlik aan die Speaker en die Voorsitter gerapporteer word.

20 Uitvoering van prosesstukke en inhegtenisneming van persone in gebied van Parlement

5. Niemand mag in die gebied—
- (a) 'n dagvaarding, getuiedagvaarding of ander prosesstuk wat deur 'n hof uitgereik is uitvoer of beteken of vir betekening aanbied nie; of
 - 25 (b) behalwe soos deur artikel 4 of 11 gemagtig word, iemand anders in hegtenis neem nie,
- sonder uitdruklike toestemming van, of ooreenkomstig die opdragte van, die Speaker of die Voorsitter, of iemand wat deur die Speaker of die Voorsitter daartoe gemagtig is.

HOOFSTUK 3

30 VOORREGTE, IMMUNITEITE, ONAFHANKLIKHEID EN BESKERMING VAN LEDE EN PARLEMENT

Vryheid van spraak in gesamentlike sittings

6. Die President en lede het dieselfde voorregte en immuniteite in 'n gesamentlike sitting van die Nasionale Vergadering en die Nasionale Raad van Provinsies as dié wat 35 hulle voor die Vergadering of die Raad het.¹

1. Ingevolge die Grondwet het die volgende persone vryheid van spraak in die onderskeie Huise en komitees:

- (a) Nasionale Vergadering en sy komitees: Kabinetslede, Adjunkministers en lede van die Vergadering (artikel 58(1)).
- (b) Nasionale Raad van Provinsies en sy komitees: Kabinetslede, Adjunkministers, afgevaardigdes na die Raad, amptenare in die nasionale of 'n provinsiale uitvoerende gesag bedoel in artikel 66(2) van die Grondwet, en die plaaslike regering verteenwoordigers bedoel in artikel 67 van die Grondwet (artikel 71(1)).
- (c) Gesamentlike komitees: Kabinetslede, lede van die Nasionale Vergadering en afgevaardigdes na die Nasionale Raad van Provinsies (artikel 45(2)).

Artikels 58(1) en 71(1) van die Grondwet bepaal dat die persone wat ingevolge daardie bepalings vryheid van spraak in die onderskeie Huise en komitees het, nie blootgestel is aan siviele of strafregtelike verrigtinge, inhegtenisneming, gevangesetting of skadevergoeding weens—

- (i) enigiets wat hulle in of voor of aan die betrokke Huis of enige van sy komitees gesê, blootgelê of voorgelê het nie; of
- (ii) enigiets wat aan die lig gebring is as gevolg van enigiets wat hulle in of voor of aan die Huis of enige van sy komitees gesê, blootgelê of voorgelê het nie.

Prohibited acts in respect of Parliament and members

7. A person may not—
- (a) improperly interfere with or impede the exercise or performance by Parliament or a House or committee of its authority or functions;
 - (b) improperly interfere with the performance by a member of his or her functions as a member; 5
 - (c) threaten or obstruct a member proceeding to or going from a meeting of Parliament or a House or committee;
 - (d) assault or threaten a member, or deprive a member of any benefit, on account of the member's conduct in Parliament or a House or committee; 10
 - (e) while Parliament or a House or committee is meeting, create or take part in any disturbance within the precincts; or
 - (f) fail or refuse to comply with an instruction by a duly authorised staff member regarding—
 - (i) the presence of persons at a particular meeting in the precincts; or 15
 - (ii) the possession of any article, including a firearm, in the precincts or any part thereof.

Improper influence of members

8. (1) A person may not by fraud, intimidation, force, insult or threat of any kind, or by the offer or promise of any inducement or benefit of any kind, or by any other improper means— 20
- (a) influence a member in the performance of the member's functions as a member;
 - (b) induce a member to be absent from Parliament or a House or committee; or
 - (c) attempt to compel a member to declare himself or herself in favour of or against anything pending before or proposed or expected to be submitted to Parliament or a House or committee. 25
- (2) A member may not ask for, receive or accept any fee, compensation, gift, reward, favour or benefit, for the member or another person, for or in respect of—
- (a) voting in a particular manner, or not voting, on any matter before a House or committee; 30
 - (b) promoting or opposing anything pending before or proposed or expected to be submitted to a House or committee; or
 - (c) making a representation to a House or committee.

Attendance of members before court

35

9. (1) When a member is required to attend a court as a witness in any civil or criminal proceedings, or as a defendant in any civil proceedings, the Speaker or the Chairperson or a person designated by the Speaker or Chairperson may issue a certificate stating that the member is required to attend to business in Parliament.

(2) Such a certificate is sufficient proof that the member is in attendance on Parliament, and the member shall be absolved from attending the court pending completion of that business. 40

Giving evidence of proceedings

10. (1) No member or staff member may give evidence in any court or place outside Parliament regarding the contents of the journals or the evidence given before, or any document submitted to, Parliament or a House or committee, without first having obtained the leave of the Houses or the House concerned. 45

(2) During a recess or adjournment of a House the Speaker or the Chairperson or a person designated by the Speaker or Chairperson may give such leave.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

Verbode handelinge ten opsigte van Parlement en lede

7. Niemand mag—

- (a) op onbehoorlike wyse die uitoefening of verrigting van sy gesag of funksies deur die Parlement of 'n Huis of 'n komitee belemmer of sig daarmee bemoei nie;
- (b) op onbehoorlike wys sig bemoei met die verrigting deur 'n lid van dié se funksies as lid nie;
- (c) 'n lid wat op pad is na of van 'n byeenkoms van die Parlement of 'n Huis of komitee dreig of belemmer nie;
- (d) 'n lid aanrand of dreig, of 'n lid enige voordeel ontnem, weens die lid se optrede in die Parlement of 'n Huis of komitee nie;
- (e) terwyl die Parlement of 'n Huis of komitee in sitting is, binne die gebied 'n steurnis veroorsaak of daaraan meedoen nie; of
- (f) versuim of weier om gehoor te gee aan 'n opdrag deur 'n behoorlik gemagtigde personeellid aangaande—
 - (i) die aanwesigheid van mense by 'n bepaalde byeenkoms in die gebied; of
 - (ii) die besit van enige artikel, met inbegrip van 'n vuurwapen, in die gebied of enige gedeelte daarvan.

Onbehoorlike beïnvloeding van lede

8. (1) Niemand mag, by wyse van bedrog, intimidasie, geweld, belediging of dreigement van watter aard ook al, of by wyse van 'n aanbod of belofte van enige lokmiddel of voordeel, of op enige ander onbehoorlike wyse—
 - (a) 'n lid by die verrigting van dié se funksies as lid beïnvloed nie;
 - (b) 'n lid oorreed om van die Parlement of 'n Huis of komitee afwesig te wees nie; of
 - (c) probeer om 'n lid te dwing om sig ten gunste van of teen enigiets te verklaar wat in die Parlement of 'n Huis of komitee aanhangig is of volgens voorstel of na verwagting voorgelê sal word nie.
- (2) 'n Lid mag nie enige gelde, vergoeding, geskenk, beloning, guns of voordeel, vir die lid of vir enigiemand anders, vra of dit ontvang of aanneem nie vir of ten opsigte van—
 - (a) die stemming op 'n bepaalde manier, of die nie-stemming, oor enige aangeleentheid voor 'n Huis of komitee;
 - (b) die bevordering of opponering van enigiets wat aanhangig is in, of volgens voorstel of na verwagting voorgelê staan te word aan, 'n Huis of komitee; of
 - (c) die maak van 'n voorlegging aan 'n Huis of komitee.

Verskyning van lede voor hof

9. (1) Wanneer van 'n lid vereis word om in 'n hof te verskyn as getuie in enige siviele of strafregtelike verrigtinge, of as verweerder in enige siviele verrigtinge, kan die Speaker of die Voorsitter, of iemand deur die Speaker of die Voorsitter aangewys, 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die lid verrigtinge van die Parlement moet bywoon.
- (2) So 'n sertifikaat is voldoende bewys dat die lid die Parlement bywoon, en die lid is kwytgeskeld om in die hof te verskyn totdat daardie verrigtinge van die Parlement afgehandel is.

Aflê van getuienis van verrigtinge

10. (1) Geen lid of personeellid mag in enige hof of plek buite die Parlement getuienis aflê oor die inhoud van die joernale, of oor die getuienis wat gelewer is voor, of oor enige dokument voorgelê aan, die Parlement of 'n Huis of komitee nie, sonder om vooraf die verlot van die Huise of die betrokke Huis daarvoor te verkry nie.
- (2) Gedurende 'n reses of verdagting van 'n Huis, kan die Speaker of die Voorsitter, of iemand deur die Speaker of die Voorsitter aangewys, sodanige verlot verleen.

Persons creating disturbance

11. A person who creates or takes part in any disturbance in the precincts while Parliament or a House or committee is meeting, may be arrested and removed from the precincts, on the order of the Speaker or the Chairperson or a person designated by the Speaker or Chairperson, by a staff member or a member of the security services. 5

CHAPTER 4**DISCIPLINARY ACTION AGAINST MEMBERS FOR
CONTEMPT OF PARLIAMENT****Disciplinary action against members for contempt**

12. (1) Subject to this Act, a House has all the powers which are necessary for enquiring into and pronouncing upon any act or matter declared by or under section 13 to be contempt of Parliament by a member, and taking the disciplinary action provided therefore. 10

(2) A House must appoint a standing committee to deal with all enquiries referred to in subsection (1). 15

(3) Before a House may take any disciplinary action against a member in terms of subsection (1), the standing committee must—

(a) enquire into the matter in accordance with a procedure that is reasonable and procedurally fair; and

(b) table a report on its findings and recommendations in the House. 20

(4) The fact that the standing committee is enquiring into a matter or that a House has taken disciplinary action against a member does not preclude criminal investigation or proceedings against the member in connection with the matter concerned.

(5) When a House finds a member guilty of contempt, the House may, in addition to any other penalty to which the member may be liable under this Act or any other law, impose any one or more of the following penalties: 25

(a) A formal warning;

(b) a reprimand;

(c) an order to apologise to Parliament or the House or any person, in a manner determined by the House; 30

(d) the withholding, for a specified period, of the member's right to the use or enjoyment of any specified facility provided to members by Parliament;

(e) the removal, or the suspension for a specified period, of the member from any parliamentary position occupied by the member;

(f) a fine not exceeding the equivalent of one month's salary and allowances payable to the member concerned by virtue of the Remuneration of Public Office Bearers Act, 1998 (Act No. 20 of 1998); 35

(g) the suspension of the member, with or without remuneration, for a period not exceeding 30 days, whether or not the House or any of its committees is scheduled to meet during that period. 40

(6) When a House finds a member guilty of contempt, the House may, where appropriate, instead of or in addition to the imposition of a penalty under subsection (5), refer the matter to the National Director of Public Prosecutions.

(7) A fine payable under subsection (5)(f) may be recovered—

(a) by deducting instalments from the members' salary, as specified by the House in imposing the fine; or 45

(b) if not so recovered, by means of civil action in a competent court.

(8) All fines under subsection (5)(f) which are paid or recovered must be paid into Parliament's bank account.

(9) A member may not be suspended under subsection (5)(g) unless the House has found that— 50

(a) the member is guilty of a serious or repeated contempt; and

(b) none of the other penalties set out in subsection (5) will be sufficient.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

Mense wat sturnis veroorsaak

11. Iemand wat, terwyl die Parlement of 'n Huis of komitee in sitting is, enigsins 'n sturnis in die gebied van die Parlement veroorsaak, of daaraan meedoen, kan, in opdrag van die Speaker of die Voorsitter of iemand deur die Speaker of Voorsitter aangewys, 5 deur 'n personeellid of 'n lid van die veiligheidsdienste in hegtenis geneem en van die gebied af verwyder word.

HOOFSTUK 4

DISSIPLINÊRE OPTREDE TEEN LEDE WEENS MINAGTING VAN PARLEMENT

10 Dissiplinêre optrede teen lede weens minagting

12. (1) Behoudens hierdie Wet het 'n Huis al die bevoegdhede wat nodig is om 'n handeling of aangeleentheid wat deur of ingevolge artikel 13 verklaar word minagting van die Parlement deur 'n lid te wees, te ondersoek en uitspraak daaroor te lewer, en ook om die dissiplinêre stappe te doen wat daarvoor bepaal word.
- 15 (2) 'n Huis moet 'n staande komitee aanstel wat alle ondersoeke bedoel in subartikel (1) moet behartig.
- (3) Voordat 'n Huis enige dissiplinêre stappe teen 'n lid doen ingevolge subartikel (1), moet die staande komitee—
- 20 (a) die aangeleentheid ondersoek ooreenkomstig 'n prosedure wat redelik en prosedureel billik is; en
- (b) 'n verslag oor sy bevindings en aanbevelings in die Huis ter tafel lê.
- (4) Die feit dat die staande komitee besig is om 'n aangeleentheid te ondersoek of dat 'n Huis dissiplinêre stappe teen 'n lid gedoen het, verhoed nie strafregtelike ondersoek of verrigtinge teen die lid in verband met die betrokke aangeleentheid nie.
- 25 (5) Wanneer 'n Huis 'n lid aan minagting skuldig bevind, kan die Huis, benewens enige ander straf waaraan die lid kragtens hierdie Wet of enige ander wet onderhewig is, een of meer van die volgende strawwe oplê:
- (a) 'n Formele waarskuwing;
- (b) 'n teregwyding;
- 30 (c) 'n opdrag om die Parlement of die Huis of enige persoon om verskoning te vra op die wyse deur die Huis bepaal;
- (d) die weerhouding, vir 'n bepaalde tydperk, van die lid se reg op die gebruik of genot van enige vermelde fasiliteit wat deur die Parlement aan lede voorsien word;
- 35 (e) die ontheffing, of die skorsing vir 'n bepaalde tydperk, van die lid van of uit enige parlementêre amp wat deur die lid beklee word;
- (f) 'n boete van hoogstens 'n bedrag gelykstaande aan een maand se salaris en toelae wat uit hoofde van die Wet op die Vergoeding van Openbare Ampsbekleërs, 1998 (Wet No. 20 van 1998), aan die betrokke lid betaalbaar is;
- 40 (g) die skorsing van die lid, met of sonder vergoeding, vir 'n tydperk van hoogstens 30 dae, ongeag of die Huis of enige van sy komitees bestem is om gedurende dié tydperk te vergader.
- (6) Wanneer 'n Huis 'n lid aan minagting skuldig bevind, kan die Huis, waar 45 toepaslik, in plaas van of bykomstig tot die oplegging van 'n straf kragtens subartikel (5), die saak na die Nasionale Direkteur van Openbare Vervolgings verwys.
- (7) 'n Boete betaalbaar ingevolge subartikel (5)(f) kan verhaal word—
- (a) deur bedrae van die lid se salaris af te trek, soos deur die Huis bepaal by die oplegging van die boete; of
- 50 (b) indien nie aldus verhaal nie, dan by wyse van siviele gedingvoering in 'n bevoegde hof.
- (8) Alle boetes ingevolge subartikel (5)(f) wat betaal of verhaal word, moet in die Parlement se bankrekening inbetaal word.
- (9) 'n Lid mag nie kragtens subartikel (5)(g) geskors word nie tensy die Huis bevind 55 het dat—
- (a) die lid skuldig is aan 'n ernstige of herhaalde minagting; en
- (b) nie een van die ander strawwe in subartikel (5) genoem voldoende sal wees nie.

Act No. 4, 2004**POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004**

(10) A member who has been suspended under subsection (5)(g) must leave the precincts, and may not, during the period of suspension, without the written permission of the Speaker or the Chairperson—

- (a) enter the precincts for whatever purpose; or
- (b) participate in any activity of Parliament or any committee. 5

(11) Despite the Remuneration of Public Office Bearers Act, 1998, a member who has been suspended without remuneration under subsection (5)(g) is not entitled to any salary or allowances under that Act for the period of suspension.

(12) Except as provided in the Constitution, a House does not have the power to terminate a member's membership of the House. 10

(13) This section does not affect the power of a person presiding at a meeting of a House or a committee, or a joint meeting of the Houses, to maintain order and discipline in the meeting.

Conduct constituting contempt

13. A member is guilty of contempt of Parliament if the member— 15

- (a) contravenes section 7, 8, 10, 19, 21(1) or 26;
- (b) commits an act mentioned in section 17(1)(a), (b) or (c) or (2)(a), (b), (c), (d) or (e);
- (c) wilfully fails or refuses to obey any rule, order or resolution of a House or the Houses; or 20
- (d) commits an act which in terms of the standing rules constitutes—
 - (i) contempt of Parliament; or
 - (ii) a breach or abuse of parliamentary privilege.

CHAPTER 5**WITNESSES 25****Summoning of witnesses**

14. (1) A joint committee may—

- (a) summons any person to appear before it to give evidence on oath or affirmation, or to produce documents; or
- (b) require any person or institution to report to it. 30

(2) A summons in terms of subsection (1), or section 56(a) or 69(a) of the Constitution, to appear before a House or committee to give evidence or to produce documents² must be issued by the Secretary on the instructions of—

- (a) the Speaker or the Chairperson; or
- (b) the chairperson of the committee concerned, acting in accordance with a resolution of the committee and with the concurrence of the Speaker or the Chairperson. 35

(3) The summons must state—

- (a) the name of the person summonsed;
- (b) the name or designation of the person who must serve the summons; 40
- (c) the time, place and venue at which the person summonsed is required to appear;
- (d) the subject of the enquiry;
- (e) the purpose for which the evidence of that person is required; and
- (f) a description of the document, if any, which that person is required to produce. 45

(4) The summons must be served by the sheriff, or by a person designated by the Secretary, by delivering a copy of the summons—

- (a) to the person mentioned in the summons; or
- (b) at that person's usual or last known place of residence or of employment or business, to a person apparently over the age of 18 years and apparently residing or employed there. 50

2. In terms of sections 56(a) and 69(a) of the Constitution, the respective Houses of Parliament or any of their committees may summons any person to appear before them to give evidence on oath or affirmation or to produce documents.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

(10) 'n Lid wat ingevolge subartikel (5)(g) geskors word, moet die gebied van die Parlement verlaat, en mag vir die duur van die skorsing nie sonder die skriftelike toestemming van die Speaker of die Voorsitter—

- (a) vir watter doel ook al, die gebied betree nie; of
- 5 (b) deelneem aan enige bedrywigheid van die Parlement of enige komitee nie.
- (11) Ondanks die Wet op die Vergoeding van Openbare Ampsbekleërs, 1998, is 'n lid wat kragtens subartikel (5)(f) sonder vergoeding geskors is, nie geregtig op enige salaris of toelae kragtens daardie Wet vir die skorsingstydperk nie.
- (12) Behalwe soos in die Grondwet bepaal, beskik 'n Huis nie oor die bevoegdheid
- 10 om 'n lid se lidmaatskap van die Huis te ontnem nie.
- (13) Hierdie artikel raak nie die bevoegdheid van iemand wat by 'n vergadering van 'n Huis of komitee, of 'n gesamentlike sitting van die Huise, voorsit om orde en dissipline in die vergadering te handhaaf nie.

Optrede wat minagting uitmaak

- 15 13. 'n Lid is skuldig aan minagting van die Parlement indien die lid—
- (a) artikel 7, 8, 10, 19, 21(1) of 26 oortree;
- (b) 'n handeling verrig wat in artikel 17(1)(a), (b) of (c) of (2)(a), (b), (c), (d) of
- (e) vermeld word;
- (c) opsetlik versuim of weier om enige reël, opdrag of besluit van 'n Huis of die
- 20 Huise te gehoorsaam; of
- (d) 'n handeling verrig wat ingevolge die staande reëls—
- (i) minagting van die Parlement uitmaak; of
- (ii) 'n skending of misbruik van die voorregte van die Parlement uitmaak.

HOOFSTUK 5

25 GETUIES

Dagvaarding van getuies

- 14. (1) 'n Gesamentlike komitee kan—
- (a) enige persoon dagvaar om voor hom te verskyn om onder eed of plegtige verklaring getuienis af te lê, of om dokumente voor te lê; of
- 30 (b) van enige persoon of instelling vereis om aan hom verslag te doen.
- (2) 'n Dagvaarding ingevolge subartikel (1), of artikel 56(a) of 69(a) van die Grondwet, om voor 'n Huis of komitee te verskyn om getuienis af te lê of om dokumente voor te lê², moet deur die Sekretaris uitgereik word in opdrag van—
- (a) die Speaker of die Voorsitter; of
- 35 (b) die voorsitter van die betrokke komitee, wat moet optree ooreenkomstig 'n besluit van die komitee en met die instemming van die Speaker of die Voorsitter.
- (3) Die volgende moet in die dagvaarding verstrek word, naamlik—
- (a) die naam van die persoon wat gedagvaar word;
- 40 (b) die naam of ampsbenaming van die persoon wat die dagvaarding moet beteken;
- (c) die tyd, plek en lokaal waar die gedagvaarde persoon moet verskyn;
- (d) die onderwerp van die ondersoek;
- (e) die doel waarvoor die getuienis van daardie persoon vereis word; en
- 45 (f) 'n beskrywing van die dokument, as daar is, wat die persoon moet voorlê.
- (4) Die dagvaarding moet beteken word deur die balju, of deur 'n persoon wat deur die Sekretaris aangewys is, deur 'n afskrif van die dagvaarding te oorhandig—
- (a) aan die persoon in die dagvaarding vermeld; of
- (b) by daardie persoon se gewone of laaste bekende woonplek of werkplek of
- 50 besigheidsplek, aan iemand wat klaarblyklik ouer as 18 jaar is en klaarblyklik daar woon of werk.

2. Ingevolge artikels 56(a) en 69(a) van die Grondwet kan die onderskeie Huise van die Parlement of enige van hul komitees enige persoon dagvaar om voor hulle te verskyn om onder eed of plegtige verklaring getuienis af te lê of om dokumente voor te lê.

Act No. 4, 2004

POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004

(5) A return by the person who served the summons that service thereof has been effected in accordance with subsection (4) is *prima facie* proof of the service.

(6) A person summonsed in terms of this section or requested by a House or committee to attend a meeting of the House or committee, is entitled to be paid an amount for his or her expenses, as approved by the Speaker or Chairperson in accordance with the standing rules. 5

Examination of witnesses

15. When a House or committee requires that anything be verified or otherwise ascertained by the oral examination of a witness, the person presiding at the enquiry may— 10

- (a) call upon and administer an oath to, or accept an affirmation from, any person present at the enquiry who was or could have been summonsed in terms of section 14; and
- (b) examine that person, or request the person to produce any document in the person's possession or custody or under his or her control which may have a bearing on the subject of the enquiry, subject to any limitation provided for in the standing rules with regard to the type of subject matter about which a witness may be questioned or the type of document that a witness may be requested to produce. 15

Privilege of witnesses 20

16. (1) Subject to subsection (2), the law regarding privilege as applicable to a witness summonsed to give evidence or to produce a document before the High Court of South Africa applies to the examination of a person in terms of section 15.

(2) A person who is being examined under oath or affirmation in terms of section 15 may be required to answer any question put to him or her in connection with the subject of the enquiry, and to produce any document that he or she is requested to produce under that section, despite the fact that the answer or the document would incriminate him or her or would tend to expose him or her to criminal or civil proceedings, or damages. 25

(3) Evidence given under oath or affirmation by a person before a House or committee may not be used against that person in any court or place outside Parliament, except in criminal proceedings where the person concerned stands trial on a charge of perjury or a charge contemplated in section 17(1)(c) or (2)(d) or (e). 30

Offences relating to witnesses

17. (1) A person who—

- (a) has been duly summonsed in terms of section 14 and who fails, without sufficient cause— 35
 - (i) to attend at the time and place specified in the summons; or
 - (ii) to remain in attendance until excused from further attendance by the person presiding at the enquiry;
- (b) when called upon under section 15(a), refuses to be sworn in or to make an affirmation as a witness; or 40
- (c) fails, without sufficient cause—
 - (i) to answer fully and satisfactorily all questions lawfully put to him or her under section 15(b); or
 - (ii) to produce any document in his or her possession or custody or under his or her control which he or she has been required to produce under section 15(b), 45

commits an offence and is liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding 12 months or to both the fine and the imprisonment.

(2) A person who— 50

- (a) threatens or obstructs another person in respect of evidence to be given before a House or committee;
- (b) induces another person—

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

(5) 'n Relas deur die persoon wat die dagvaarding beteken het dat die betekening daarvan ooreenkomstig subartikel (4) gedoen is, is *prima facie* bewys dat dit aldus beteken is.

(6) Iemand wat ingevolge hierdie artikel gedagvaar word of wat deur 'n Huis of komitee versoek word om 'n vergadering van die Huis of komitee by te woon, is geregtig op betaling van 'n bedrag vir sy of haar koste, soos deur die Speaker of die Voorsitter ooreenkomstig die staande reëls goedgekeur.

Ondervraging van getuies

15 15. Wanneer 'n Huis of komitee vereis dat enigiets deur die mondelinge ondervraging van 'n getuie bevestig of andersins vasgestel word, kan die voorsittende beamppte by die ondersoek—

- (a) die eed oplê aan, of 'n plegtige verklaring aanvaar van, enigiemand wat by die ondersoek aanwesig is en wat ingevolge artikel 14 gedagvaar is of kon word; en
- 15 (b) daardie persoon ondervra, of versoek dat die persoon enige dokument voorlê wat in die persoon se besit of onder sy of haar sorg of beheer is en wat moontlik verband kan hou met die onderwerp van die ondersoek, behoudens enige beperking bepaal in die staande reëls aangaande die soort aangeleentheid waarvoor 'n getuie ondervra kan word of die soort dokument wat 'n getuie 20 versoek kan word om voor te lê.

Privilegie van getuies

25 16. (1) Behoudens subartikel (2) is die reg met betrekking tot privilegie soos toepaslik op 'n getuie wat gedagvaar is om getuie af te lê voor of om 'n dokument voor te lê aan die Hoë Hof van Suid-Afrika van toepassing op die ondervraging van 'n getuie ingevolge artikel 15.

(2) Daar kan van 'n persoon wat ingevolge artikel 15 onder eed of bevestiging ondervra word, vereis word om enige vraag wat in verband met die onderwerp van die ondersoek aan hom of haar gestel word te beantwoord, en om enige dokument voor te lê wat hy of sy versoek word om voor te lê, ondanks die feit dat die antwoord of die 30 dokument hom of haar sou inkrimineer of hom of haar moontlik sou blootstel aan strafregtelike of siviele verrigtinge of skadevergoeding.

(3) Getuie wat 'n persoon onder eed of bevestiging voor 'n Huis of komitee afgelê het, mag nie teen daardie persoon gebruik word in enige hof of plek buite die Parlement nie, behalwe in strafregtelike verrigtinge waar die betrokke persoon teregstaan op 'n 35 aanklag van meened of 'n aanklag beoog in artikel 17(1)(c) of (2)(d) of (e).

Misdrywe met betrekking tot getuies

17. (1) Iemand wat—

- (a) behoorlik gedagvaar is ingevolge artikel 14 en wat, sonder voldoende rede, versuim—
 - 40 (i) om te verskyn op die tyd en plek in die dagvaarding bepaal; of
 - (ii) om aanwesig te bly totdat hy of sy deur die persoon wat by die ondersoek voorsit van verdere bywoning onthef word;
- (b) wanneer kragtens artikel 15(a) daartoe gelas, weier om as getuie beëdig te word of 'n plegtige verklaring as getuie af te lê; of
- 45 (c) sonder voldoende rede versuim—
 - (i) om volledig en bevredigend te antwoord op alle vrae wat regmatig aan hom of haar gestel word ingevolge artikel 15(b); of
 - (ii) om 'n dokument in sy of haar besit of onder sy of haar sorg of beheer voor te lê wanneer kragtens artikel 15(b), van hom of haar vereis word 50 om dit te doen,

pleeg 'n misdryf en is strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande, of met beide die boete en die gevangenisstraf.

(2) Iemand wat—

- (a) iemand anders dreig of belemmer ten opsigte van getuie wat voor 'n Huis of komitee gelewer staan te word;
- 55 (b) iemand anders oorreed om—

Act No. 4, 2004**POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004**

- (i) to refrain from giving evidence to or producing a document before a House or committee; or
- (ii) to give false evidence before a House or committee;
- (c) assaults or penalises or threatens another person, or deprives that person of any benefit, on account of the giving or proposed giving of evidence before a House or committee; 5
- (d) with intent to deceive a House or committee, produces to the House or committee any false, untrue, fabricated or falsified document; or
- (e) whether or not during examination under section 15, wilfully furnishes a House or committee with information, or makes a statement before it, which is false or misleading. 10

commits an offence and is liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both the fine and imprisonment.

(3) Subject to section 13(b), subsections (1) and (2) do not apply to a member.

CHAPTER 6

15

PUBLICATIONS AND BROADCASTING**Protection in respect of publications**

18. (1) No person is liable to civil or criminal proceedings in respect of the publication of any report, paper or minutes of Parliament or a House or committee by order or under the authority of the Houses, or the House or committee concerned. 20

(2) No member or staff member is liable to civil or criminal proceedings in respect of the publication to a member of a document that has been submitted to or is before Parliament or a House or committee.

Unauthorised publishing

19. No person may wilfully publish— 25

- (a) any document if the publication of that document is prohibited by or in terms of the standing rules or an order or a resolution of a House;
- (b) any document purporting that it has been published under the authority of Parliament, a House, a committee, the Speaker or the Chairperson, while it has not been published under such authority; or 30
- (c) any document purporting that it is a verbatim account of proceedings of Parliament or a House or committee, while it is not such an account.

Admissibility of journals as evidence

20. In any proceedings before a court or any other tribunal in which the proceedings of Parliament or a House are relevant, a copy of the journals printed or purporting to have been printed by order of the Houses or the House concerned or the Speaker or Chairperson, is admissible as evidence of the journals without any proof being given that the copy was so printed. 35

Broadcasting of proceedings

21. (1) No person may broadcast or televise or otherwise transmit by electronic means the proceedings of Parliament or of a House or committee, or any part of those proceedings, except by order or under the authority of the Houses or the House concerned, and in accordance with the conditions, if any, determined by the Speaker or Chairperson in terms of the standing rules. 40

(2) No person is liable to civil or criminal proceedings in respect of the broadcasting, televising or electronic transmission of proceedings of Parliament or a House or committee if it has been authorised under subsection (1) and complies with the conditions, if any, determined under that subsection. 45

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE **Wet No. 4, 2004**
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

- (i) nie getuienis af te lê voor, of 'n dokument voor te lê aan, 'n Huis of komitee nie; of
 - (ii) vals getuienis voor 'n Huis of komitee af te lê;
 - (c) iemand anders aanrand, bestraf of dreig of enige voordeel ontnem weens die lewering of voorgenome lewering van getuienis voor 'n Huis of komitee;
 - (d) met die doel om 'n Huis of komitee te bedrieg, enige vals, onwaar, versinde of vervalste dokument aan die Huis of komitee voorlê; of
 - (e) hetsy tydens ondervraging kragtens artikel 15 al dan nie, opsetlik inligting aan die Parlement of aan 'n komitee verstrek, of 'n verklaring daarvoor doen, wat vals of misleidend is,
- pleeg 'n misdryf en is strafbaar is met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met beide die boete en die gevangenisstraf.
- (3) Behoudens artikel 13(b) is subartikels (1) en (2) nie op lede van toepassing nie.

HOOFSTUK 6

PUBLIKASIES EN UITSENDINGS

Beskerming ten opsigte van publikasies

18. (1) Niemand word blootgestel aan siviele of strafregtelike verrigtinge ten opsigte van die publiserings van enige verslag, stuk of notule van die Parlement of van 'n Huis of komitee in opdrag van of op gesag van die Huise, of die betrokke Huis of komitee nie.
- (2) Geen lid of personeellid word blootgestel aan siviele of strafregtelike verrigtinge ten opsigte van die publiserings aan 'n lid van 'n dokument wat aan die Parlement of aan 'n Huis of komitee voorgelê is of daarvoor dien nie.

Ongemagtigde publiserings

19. Niemand mag opsetlik die volgende publiseer nie, naamlik—
- (a) enige dokument indien die publikasie van dié dokument verbode is deur of ingevolge die staande reëls of 'n bevel of besluit van 'n Huis;
 - (b) enige dokument as sou dit gepubliseer wees op gesag van die Parlement, 'n Huis, 'n komitee, die Speaker of die Voorsitter, terwyl dit nie op sodanige gesag gepubliseer is nie; of
 - (c) enige dokument as sou dit 'n woordelike weergawe wees van verrigtinge van die Parlement of van 'n Huis of komitee, terwyl dit nie so 'n weergawe is nie.

Toelaatbaarheid van joernale as getuienis

20. In enige verrigtinge voor 'n hof of enige ander tribunaal waarin die verrigtinge van die Parlement of 'n Huis ter sake is, is 'n afskrif van die joernale wat gedruk is of voorgee gedruk te wees in opdrag van die Huise of die betrokke Huis of die Speaker of die Voorsitter, toelaatbaar as getuienis van die joernale sonder dat bewys gelewer word dat die afskrif aldus gedruk is.

Uitsending van verrigtinge

21. (1) Niemand mag die verrigtinge van die Parlement of van 'n Huis of komitee, of enige deel van daardie verrigtinge, uitsaai of beeldsend of andersins elektronies oorsend nie behalwe in opdrag of op gesag van die Huise of die betrokke Huis en ooreenkomstig die voorwaardes, as daar is, wat deur die Speaker of die Voorsitter ingevolge die staande reëls bepaal word.
- (2) Niemand word blootgestel aan siviele of strafregtelike verrigtinge nie ten opsigte van die uitsaai, beeldsend of elektroniese oorsend van verrigtinge van die Parlement of 'n Huis of komitee as dit kragtens subartikel (1) gemagtig is en voldoen aan die voorwaardes, as daar is, wat kragtens daardie subartikel bepaal is.

CHAPTER 7**GENERAL****Liability for acts done under authority of Parliament**

22. No person is liable in damages or otherwise for any act done in good faith in terms of this Act, or under the authority of a House or committee and within the legal powers of the House or committee, or under any order or summons issued by virtue of those powers. 5

Civil proceedings against Parliament

23. (1) In any civil proceedings against Parliament or a House or committee, the State Liability Act, 1957 (Act No. 20 of 1957), applies, with the necessary changes. 10

(2) For the purposes of subsection (1), where appropriate, a reference in the State Liability Act, 1957, to the Minister of a department must, where the proceedings are against—

- (a) Parliament or a House, be construed as a reference to the Speaker or the Chairperson, or to both the Speaker and the Chairperson, as the case requires; 15
- (b) a committee, be construed as a reference to the chairperson of the committee.

Duty of criminal courts in respect of members

24. When a member of the National Assembly or a permanent delegate to the National Council of Provinces has been convicted of an offence and sentenced to more than 12 months' imprisonment without the option of a fine— 20

- (a) the registrar or clerk of the court sentencing that person must in writing inform the Speaker or the Chairperson, as the case requires, of the nature of the offence and the sentence imposed; and
- (b) if an appeal is noted against the conviction or sentence, the registrar or clerk of the court hearing the appeal must in writing inform the Speaker or the Chairperson, as the case requires, of the noting of the appeal and of the outcome thereof. 25

Protection of members of public

25. (1) A person, other than a member, who feels aggrieved by a statement or remark made by a member or a witness in or before a House or committee about that person, may submit a written request to the Secretary to have a response recorded. 30

(2) The committee referred to in section 12(2) must, subject to the standing rules, consider the request and, if approved, publish the response of the person in the appropriate parliamentary paper.

Hindering or obstructing staff members 35

26. A person may not hinder or obstruct a staff member in the execution of the staff member's duties or while the staff member is proceeding to or going from Parliament or a House or committee in the course of or in connection with his or her duties.

Offences

27. (1) A person, including a member, who contravenes section 7 or 8(1) commits an offence and is liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding three years or to both the fine and the imprisonment. 40

(2) A person, including a member, who contravenes section 19, 21(1) or 26 commits an offence and is liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding 12 months or to both the fine and the imprisonment. 45

(3) A member who contravenes section 8(2) commits an offence and is liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding 15 years or to both the fine and the imprisonment.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

HOOFSTUK 7

ALGEMEEN

Aanspreeklikheid vir handeling op gesag van Parlement verrig

22. Niemand is aanspreeklik vir skadevergoeding of andersins nie vir enige handeling
5 wat ter goeder trou verrig is ingevolge hierdie Wet, of op gesag van 'n Huis of komitee
binne die wetlike bevoegdhede van die Huis of komitee, of kragtens 'n bevel of
dagvaarding wat uit hoofde van daardie bevoegdhede uitgereik is.

Siviele verrigtinge teen Parlement

23. (1) In enige siviele verrigtinge teen die Parlement of 'n Huis of komitee is die Wet
10 op Staatsaanspreeklikheid, 1957 (Wet No. 20 van 1957), van toepassing, met die nodige
veranderinge.

(2) Vir die doeleindes van subartikel (1), waar toepaslik, word 'n verwysing in die Wet
op Staatsaanspreeklikheid, 1957, na die Minister van 'n departement, waar die
verrigtinge—

- 15 (a) teen die Parlement of 'n Huis is, uitgelê as 'n verwysing na die Speaker of die
Voorsitter of beide die Speaker en die Voorsitter, na gelang van die geval;
(b) teen 'n komitee is, uitgelê as 'n verwysing na die voorsitter van die komitee.

Plig van straffhowe ten opsigte van lede

24. Wanneer 'n lid van die Nasionale Vergadering of 'n vaste afgevaardigde na die
20 Nasionale Raad van Provinsies aan 'n misdryf skuldig bevind word en tot meer as 12
maande gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnissen word—

- (a) moet die registrateur of klerk van die hof wat daardie persoon gevonnissen het,
die Speaker of die Voorsitter, na gelang van die geval, skriftelik verwittig van
die aard van die misdryf en van die vonnis wat opgelê is; en
25 (b) indien appèl teen die skuldigbevinding of vonnis aangeteken word, moet die
registrateur of klerk van die hof wat die appèl aanhoor die Speaker of die
Voorsitter, na gelang van die geval, skriftelik verwittig van die aantekening
van die appèl en van die uitslag daarvan.

Beskerming van lede van publiek

- 30 25. (1) 'n Persoon, uitgesonderd 'n lid, wat veronreg voel deur 'n verklaring of
opmerking wat 'n lid of getuie in of voor 'n Huis of komitee oor daardie persoon gemaak
het, kan 'n skriftelike versoek aan die Sekretaris voorlê om 'n antwoord te laat opteken.

- (2) Behoudens die staande reëls moet die komitee bedoel in artikel 12(2) die versoek
oorweeg en, indien toegestaan, die antwoord van die persoon in die toepaslike
35 parlementêre stuk publiseer.

Hinder of belemmering van personeellede

26. Niemand mag 'n personeellid hinder of belemmer by die uitvoer van die
personeellid se pligte, of terwyl die personeellid in die loop van of in verband met sy of
haar amptelike pligte na of van die Parlement of 'n Huis of komitee op weg is nie.

40 Misdrywe

27. (1) Iemand, met inbegrip van 'n lid, wat artikel 7 of 8(1) oortree, pleeg 'n misdryf
en is strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar,
of met beide die boete en die gevangenisstraf.

- (2) Iemand, met inbegrip van 'n lid, wat artikel 19, 21(1) of 26 oortree, pleeg 'n
45 misdryf en is strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens
12 maande, of met beide die boete en die gevangenisstraf.

(3) 'n Lid wat artikel 8(2) oortree, pleeg 'n misdryf en is strafbaar met 'n boete of met
gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 15 jaar of met beide die boete en die
gevangenisstraf.

CHAPTER 8**PROVINCIAL LEGISLATURES****Application of Act to provincial legislatures**

- 28.** (1) Sections 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26, and 27 apply, with the necessary changes, to provincial legislatures as well. 5
- (2) In such application, a reference in those sections to—
- (a) Parliament or a House, must be construed as a reference to the provincial legislature concerned;
 - (b) a committee, must be construed as a reference to a committee of the provincial legislature; 10
 - (c) the Speaker or the Chairperson, must be construed as a reference to the Speaker of the provincial legislature;
 - (d) a member, must be construed—
 - (i) as a reference to a member of the provincial legislature; and
 - (ii) except in sections 12 and 13, as including a permanent delegate of the province to the National Council of Provinces; 15
 - (e) the Secretary, must be construed as a reference to the Secretary of the provincial legislature;
 - (f) standing rules, must be construed as a reference to the rules made by the provincial legislature in terms of section 116 of the Constitution. 20

Civil proceedings against provincial legislatures

- 29.** (1) In any civil proceedings against a provincial legislature or any of its committees, the State Liability Act, 1957 (Act No. 20 of 1957), applies, with the necessary changes.
- (2) For the purposes of subsection (1), where appropriate, a reference in the State Liability Act, 1957, to the Minister of a department must, where the proceedings are against— 25
- (a) a provincial legislature, be construed as a reference to the Speaker of the legislature;
 - (b) a committee of a provincial legislature, be construed as a reference to the chairperson of the committee. 30

Duty of criminal courts in respect of members of provincial legislatures

- 30.** When a member of a provincial legislature has been convicted of an offence and sentenced to more than 12 months' imprisonment without the option of a fine—
- (a) the registrar or clerk of the court sentencing that person must in writing inform the Speaker of the provincial legislature of the nature of the offence and the sentence imposed; and 35
 - (b) if an appeal is noted against the conviction or sentence, the registrar or clerk of the court hearing the appeal must in writing inform the Speaker concerned of the noting of the appeal and of the outcome thereof. 40

CHAPTER 9**REPEAL OF LEGISLATION AND SHORT TITLE****Repeal of laws**

- 31.** The laws mentioned in the Schedule are repealed to the extent specified in the third column. 45

Short title

- 32.** This Act is called the Powers, Privileges and Immunities of Parliament and Provincial Legislatures Act, 2003.

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE Wet No. 4, 2004
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004**HOOFSTUK 8****PROVINSIALE WETGEWERS****Toepassing van Wet op provinsiale wetgewers**

28. (1) Artikels 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26, en 27 is met
5 die nodige veranderinge ook op provinsiale wetgewers van toepassing.
- (2) By sodanige toepassing word 'n verwysing in daardie artikels na—
- (a) die Parlement of 'n Huis, uitgelê as 'n verwysing na die betrokke provinsiale wetgewer;
 - (b) 'n komitee, uitgelê as 'n verwysing na 'n komitee van die provinsiale wetgewer;
 - 10 (c) die Speaker of die Voorsitter, uitgelê as 'n verwysing na die Speaker van die provinsiale wetgewer;
 - (d) 'n lid, uitgelê—
 - (i) as 'n verwysing na 'n lid van die provinsiale wetgewer; en
 - 15 (ii) behalwe in artikels 12 en 13, as sou dit 'n vaste afgevaardigde van die provinsie na die Nasionale Raad van Provinsies insluit;
 - (e) die Sekretaris, uitgelê as 'n verwysing na die Sekretaris van die provinsiale wetgewer;
 - 20 (f) staande reëls, uitgelê as 'n verwysing na die reëls wat ingevolge artikel 116 van die Grondwet deur die provinsiale wetgewer gemaak is.

Siviele verrigtinge teen provinsiale wetgewers

29. (1) In enige siviele verrigtinge teen 'n provinsiale wetgewer of enige van sy komitees is die Wet op Staatsaanspreeklikheid, 1957 (Wet No 20 van 1957), van toepassing, met die nodige veranderinge.
- 25 (2) Vir die doeleindes van subartikel (1), waar toepaslik, word 'n verwysing in die Wet op Staatsaanspreeklikheid, 1957, na die Minister van 'n departement, waar die verrigtinge—
- (a) teen 'n provinsiale wetgewer is, uitgelê as 'n verwysing na die Speaker van die wetgewer;
 - 30 (b) teen 'n komitee van die provinsiale wetgewer is, uitgelê as 'n verwysing na die voorsitter van die komitee.

Plig van strafhowe ten opsigte van lede van provinsiale wetgewers

30. Wanneer 'n lid van 'n provinsiale wetgewer aan 'n misdryf skuldig bevind word en tot meer as 12 maande gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word—
- 35 (a) moet die registrateur of klerk van die hof wat daardie persoon gevonnis het, die Speaker van die provinsiale wetgewer skriftelik verwittig van die aard van die misdryf en van die vonnis wat opgelê is; en
- 40 (b) indien appèl teen die skuldigbevinding of vonnis aangeteken word, moet die registrateur of klerk van die hof wat die appèl aanhoor die betrokke Speaker skriftelik verwittig van die aantekening van die appèl en van die uitslag daarvan.

HOOFSTUK 9**HERROEPING VAN WETGEWING EN KORT TITEL****45 Herroeping van wette**

31. Die wette in die Bylae vermeld, word herroep in die mate vermeld in die derde kolom.

Kort titel

32. Hierdie Wet staan bekend as die Wet op die Bevoegdheid, Voorregte en
50 Immunitate van die Parlement en Provinsiale Wetgewers, 2003.

Act No. 4, 2004

POWERS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF
PARLIAMENT AND PROVINCIAL LEGISLATURES ACT, 2004**SCHEDULE****LAWS REPEALED***(section 31)*

No. and year of law	Short title	Extent of repeal	
Act No. 91 of 1963	Powers and Privileges of Parliament Act, 1963	The whole, except sections 31 and 39	5
Act No. 62 of 1967	Powers and Privileges of Parliament Amendment Act, 1967	The whole	10
Act No. 33 of 1974	Parliamentary Service Act, 1974	Sections 13,14,15,16,17 and 18	
Act No. 95 of 1984	Powers and Privileges of Parliament Amendment Act, 1984	The whole	15
Act No. 99 of 1985	Powers and Privileges of Parliament and the Constitution Amendment Act, 1985	The whole	20
Act No. 98 of 1992	Powers and Privileges of Parliament Amendment Act, 1992	The whole	

WET OP DIE BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN IMMUNITEITE **Wet No. 4, 2004**
VAN DIE PARLEMENT EN PROVINSIALE WETGEWERS, 2004

BYLAE

WETTE HERROEP

(artikel 31)

5	No. en Jaar van Wet	Kort titel	Mate van herroeping
	Wet No. 91 van 1963	Wet op die Bevoegdheide en Voorregte van die Parlement, 1963	Die geheel, uitgesonderd artikels 31 en 39
10	Wet No. 62 van 1967	Wysigingswet op die Bevoegdheide en Voorregte van die Parlement, 1967	Die geheel
15	Wet No. 33 van 1974	Wet op die Parlementdiens, 1974	Artikels 13, 14, 15, 16, 17 en 18
	Wet No. 95 van 1984	Wysigingswet op die Bevoegdheide en Voorregte van die Parlement, 1984	Die geheel
20	Wet No. 99 van 1985	Wysigingswet op die Bevoegdheide en Voorregte van die Parlement en die Grondwet, 1985	Die geheel
25	Wet No. 98 van 1992	Wysigingswet op die Bevoegdheide en Voorregte van die Parlement, 1992	Die geheel

